



Basis - Size 1/2

Container bodies

without base perforation = JK



with base perforation = JN



Lids for individual color combination

Inner lid



Outer lid



| | | Outside dimensions Length x Width x Height (mm) |
|---|-------|--|
| JK339 without carrying handle | | 300 x 274 x 57 |
| JK340 | JN340 | 300 x 274 x 90 |
| JK341 | JN341 | 300 x 274 x 120 |
| JK342 | JN342 | 300 x 274 x 135 |
| JK344 | JN344 | 300 x 274 x 187 |
| JK346 | JN346 | 300 x 274 x 247 |

| | | Color | | Color |
|-----------|---------------|--------|---------------|--------|
| for JK339 | for JK340-346 | | for JK339-346 | |
| JK395 | JK385 | red | JK375A | red |
| JK396 | JK386 | blue | JK376A | blue |
| JK397 | JK387 | green | JK377A | green |
| JK398 | JK388 | gold | JK378A | gold |
| JK399 | JK389 | silver | JK379A | silver |

Dimensions complete - Length x Width x Height (mm)

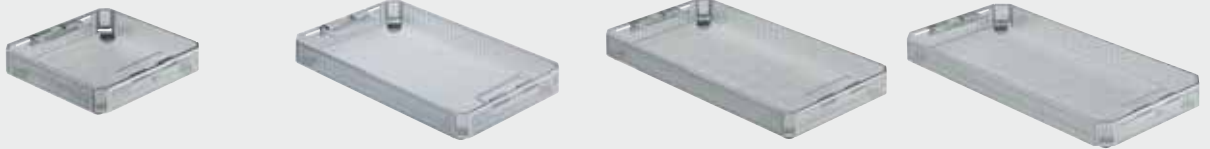
| | Outside dimensions Inside dimensions | Outside dimensions Inside dimensions |
|---|---|---|
| Body 1/2 | with inner lid | with outer lid |
| JK339 without carrying handle | 300 x 285 x 67 260 x 265 x 35 | 300 x 291 x 75 260 x 265 x 35 |
| JK340 | 300 x 285 x 108 254 x 258 x 75 | 300 x 291 x 115 254 x 258 x 75 |
| JK341 | 300 x 285 x 138 254 x 258 x 108 | 300 x 291 x 145 254 x 258 x 108 |
| JK342 | 300 x 285 x 153 254 x 258 x 120 | 300 x 291 x 160 254 x 258 x 120 |
| JK344 | 300 x 285 x 205 254 x 258 x 172 | 300 x 291 x 212 254 x 258 x 172 |
| JK346 | 300 x 285 x 265 254 x 258 x 232 | 300 x 291 x 272 254 x 258 x 232 |






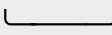

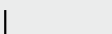
| | Outside dimensions Inside dimensions | Outside dimensions Inside dimensions |
|----------|---|---|
| Body 1/2 | with inner lid | with outer lid |
| - | | |
| JN340 | 300 x 285 x 108 254 x 258 x 63 | 300 x 291 x 115 254 x 258 x 63 |
| JN341 | 300 x 285 x 138 254 x 258 x 93 | 300 x 291 x 145 254 x 258 x 93 |
| JN342 | 300 x 285 x 153 254 x 258 x 108 | 300 x 291 x 160 254 x 258 x 108 |
| JN344 | 300 x 285 x 205 254 x 258 x 160 | 300 x 291 x 212 254 x 258 x 160 |
| JN346 | 300 x 285 x 265 254 x 258 x 220 | 300 x 291 x 272 254 x 258 x 220 |

All dimensions: Length x Width x Height (mm)

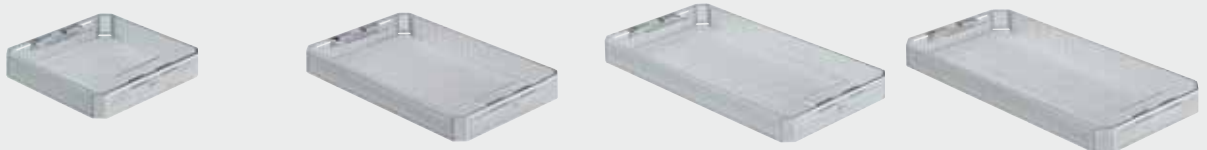







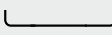

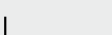
Basket **with** feet



| |  | Outside dim. Inside dim. |  | Outside dim. Inside dim. |  | Outside dim. Inside dim. |  | Outside dim. Inside dim. |
|--|---|-----------------------------------|---|-----------------------------------|---|-----------------------------------|---|-----------------------------------|
|  36 | JF111R | 243 x 253 x 36 241 x 251 x 22 | JF251R | 406 x 253 x 36 404 x 251 x 22 | JF211R | 485 x 253 x 36 483 x 251 x 22 | JF221R | 540 x 253 x 36 538 x 251 x 22 |
|  56 | JF112R | 243 x 253 x 56 241 x 251 x 42 | JF252R | 406 x 253 x 56 404 x 251 x 42 | JF212R | 485 x 253 x 56 483 x 251 x 42 | JF222R | 540 x 253 x 56 538 x 251 x 42 |
|  76 | JF113R | 243 x 253 x 76 241 x 251 x 62 | JF253R | 406 x 253 x 76 404 x 251 x 62 | JF213R | 485 x 253 x 76 483 x 251 x 62 | JF223R | 540 x 253 x 76 538 x 251 x 62 |
|  106 | JF114R | 243 x 253 x 106 241 x 251 x 92 | JF254R | 406 x 253 x 106 404 x 251 x 92 | JF214R | 485 x 253 x 106 483 x 251 x 92 | JF224R | 540 x 253 x 106 538 x 251 x 92 |

Basket **without** feet



| |  | Outside dim. Inside dim. |  | Outside dim. Inside dim. |  | Outside dim. Inside dim. |  | Outside dim. Inside dim. |
|---|---|----------------------------------|---|----------------------------------|---|----------------------------------|---|----------------------------------|
|  24 | JG111R | 243 x 253 x 24 241 x 251 x 22 | JG251R | 406 x 253 x 24 404 x 251 x 22 | JG211R | 485 x 253 x 24 483 x 251 x 22 | JG221R | 540 x 253 x 24 538 x 251 x 22 |
|  44 | JG112R | 243 x 253 x 44 241 x 251 x 42 | JG252R | 406 x 253 x 44 404 x 251 x 42 | JG212R | 485 x 253 x 44 483 x 251 x 42 | JG222R | 540 x 253 x 44 538 x 251 x 42 |
|  64 | JG113R | 243 x 253 x 64 241 x 251 x 62 | JG253R | 406 x 253 x 64 404 x 251 x 62 | JG213R | 485 x 253 x 64 483 x 251 x 62 | JG223R | 540 x 253 x 64 538 x 251 x 62 |
|  94 | JG114R | 243 x 253 x 94 241 x 251 x 92 | JG254R | 406 x 253 x 94 404 x 251 x 92 | JG214R | 485 x 253 x 94 483 x 251 x 92 | JG224R | 540 x 253 x 94 538 x 251 x 92 |

All dimensions: Length x Width x Height (mm)

Reusable filters



JK090

Outside dim.

Ø 190

Aesculap reusable filter, round for use in up to 1,000 cleaning and sterilization cycles.

Order unit (PAK): Pack of 10



JK089

Outside dim.

225 x 225

Aesculap reusable filter, square for legacy Standard containers, service life 1,000 cleaning and sterilization cycles.

Order unit (PAK): Pack of 10



JK091

Outside dim.

95 x 215

Aesculap reusable filter for Mini and Dental containers **with filter holder JK098**, service life 1,000 cleaning and sterilization cycles.

Order unit (PAK): Pack of 2



JK092

Outside dim.

171 x 231

Aesculap reusable filter for Dental containers **without filter holder JK098**, service life 1,000 cleaning and sterilization cycles.

Order unit (PAK): Pack of 2

Marking pens



JK086

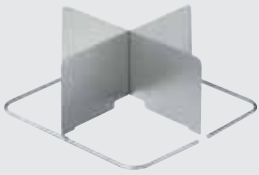
Marking pen for Aesculap reusable filters

Order unit (PAK): Pack of 3

All dimensions: Length x Width x Height (mm)



Stenter frames

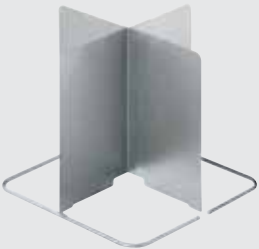


JF707R

Height

110

Stenter frame with division the swabs and compresses.



JF704R

Height

220

Stenter frame with division the swabs and compresses.

Identification labels



JG785B

red

JG786B

blue

JG787B

green

JG788B

gold

JG790B

black

JG792B

olive-brown

JG793B

violet

JG794B

orange

Identification labels with lettering one line (character height 6 mm) or two lines (character height 5 mm), up to 13 characters per line.

Dimensions: 56 x 18 mm

for all Standard containers except JK299, JK309 and JK339

Note: Process aluminum identification labels with pH-neutral cleaning agent.



JG785U

red

JG786U

blue

JG787U

green

JG788U

gold

JG790U

black

JG792U

olive-brown

JG793U

violet

JG794U

orange

Identification labels without lettering

Specifications as above

Note: Process aluminum identification labels with pH-neutral cleaning agent.



1. Despre acest document

Mențiune

Riscurile generale ale unei intervenții chirurgicale nu sunt descrise în acest manual de utilizare.

1.1 Domeniul de aplicare

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt valabile pentru containerele BASIS-, VARIO-, PrimeLine-, PrimeLine Pro-, Mini, Dental și Optik.

- ▶ Pentru instrucțiuni de utilizare specifice articolului, precum și pentru informații privind compatibilitatea materialelor și durata de viață, consultați instrucțiunile de utilizare în variantă electronică B. Braun eIFU la eifu.bbraun.com

1.2 Indicații de avertizare

Indicațiile de avertizare avertizează cu privire la orice riscuri care pot apărea în timpul utilizării produsului, pentru pacienți, utilizatori și/sau produs. Indicațiile de avertizare sunt marcate după urmează:

⚠ PERICOL

Indică un posibil pericol iminent. Dacă nu se evită, poate rezulta decesul sau rănirea gravă.

⚠ AVERTIZARE

Indică un posibil pericol iminent. Dacă nu se evită, pot rezulta răniri minore sau moderate.

⚠ ATENȚIE

Indică posibile daune materiale iminente. Dacă nu se evită, produsul poate fi deteriorat.

2. Utilizarea clinică

2.1 Descrierea produsului

Sistemul de container steril Aesculap corespunde cerințelor EN ISO 11607 partea 1.

- **Containerele sterile cu capac perforat și tavă închisă sunt adecvate pentru sterilizarea cu aburi într-un sterilizator conform EN 285 în procedura cu vid fracționat.**
- Containerele sterile cu capac perforat și tavă perforată sunt în plus adecvate pentru sterilizarea cu aburi într-un sterilizator conform EN 285 în procedura cu gravitație.
- Containerele Optik cu capac perforat și tavă perforată sunt în plus adecvate pentru sterilizarea în etilenoxid
- Containerele sterile marcate separat (container steril S) cu capac perforat și tavă perforată sunt adecvate în mod suplimentar pentru sterilizarea cu peroxid de hidrogen într-un sterilizator Sterrad® 100 S, Sterrad® 200, Sterrad® NX, Sterrad® 100NX, Steris® V-Pro®1 și Steris® V-Pro®1 Plus.

Mențiune

În cazul utilizării la sterilizarea cu peroxid de hidrogen trebuie folosit filtrul JF167 adecvat pentru procedura de sterilizare!

Mențiune

Compatibilitatea procedurii specifice trebuie dovedită printr-o validare la fața locului.

Vă rugăm să vă adresați reprezentanței dvs. Aesculap, în cazul în care containerul steril Aesculap va fi folosit în alte proceduri de sterilizare.

Mențiune

Sterrad® 100 S, Sterrad® 200, Sterrad® NX și Sterrad® 100NX sunt mărci înregistrate ale ASP.

Steris® V-Pro®1 și Steris® V-Pro®1 Plus sunt mărci înregistrate ale Steris.

2.2 Domenii de utilizare și restricționarea utilizării

2.2.1 Scop

Sistemul de container steril Aesculap este un recipient sterilizabil care poate fi utilizat de mai multe ori. Acesta folosește ca ambalaj pentru produse sterile pentru depozitarea produselor sterile și/sau a texturilor în timpul sterilizării și menținerii sterilității în timpul depozitării și transportului în condiții corespunzătoare în cadrul unităților medicale.

Utilizatori în domeniul sănătății reprezintă personal specializat calificat, îndeosebi în domeniul igienei spitalicești și procesării produselor medicale, respectiv prin îndrumarea și supravegherea personalului auxiliar care lucrează.

2.2.2 Indicații

Mențiune

Utilizarea produsului contrar indicațiilor de mai sus și/sau a utilizărilor descrise nu este în responsabilitatea producătorului.

Pentru indicații, vezi Scop.

2.2.3 Contraindicații

Nu sunt contraindicații cunoscute.

2.3 Indicații de siguranță

2.3.1 Utilizatorul clinic

Indicații generale de siguranță

Pentru a evita daunele cauzate de pregătirea și utilizarea necorespunzătoare și pentru a nu periclita garanția și răspunderea:

- ▶ Utilizați produsul numai în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare.
- ▶ Respectați informațiile privind siguranța și indicațiile de întreținere.
- ▶ Produsul și accesoriile vor fi operate și utilizate numai de către persoane care dispun de pregătirea, cunoștințele și experiența necesare.
- ▶ Depozitați orice produs nou livrat sau neutilizat într-un loc uscat, curat și protejat.
- ▶ Verificați funcționalitatea și starea corespunzătoare înainte de a utiliza produsul.
- ▶ Păstrați instrucțiunile de utilizare într-un loc accesibil utilizatorului.

Mențiune

Utilizatorul este obligat să raporteze producătorului și autorităților competente ale statului în care este înregistrat orice incidente grave care au avut loc în legătură cu produsul.

Indicații privind procedurile chirurgicale

Specialistul medical decide cu privire la aplicabilitatea specifică, pe baza proprietăților garantate și datelor tehnice.